

やさしい日本語

よっかいちし
【四日市市】

さい
16歳～

しんがたころなういるすわくちんせつしゅちゅうしゃ
新型コロナウイルスワクチン接種の注射について(ファイザー)

◆10月18日(月曜日)12時半から 集団接種の予約ができます

*日程や会場は市のホームページで確認してください

【予約の方法】

WEB

ホームページから予約できます。

詳しくは [こちら](#)



TEL

電話で予約できます

059-327-5990

月曜日～金曜日 8:30～19:00

土曜日・日曜日・祝日 8:30～17:15

★電話がかりにくい時があります。少し待

ってから、かけ直してください

★通訳があります(ポルトガル語、スペイン語、中国語、英語、ベトナム語、韓国語)

英語

16 years old ~

【Yokkaichi】

About the COVID-19 vaccination (Pfizer)

◆The reservations for mass vaccination will be started on

Monday, October 18 from 12:30 PM

* Please refer to the city website for dates and locals.

【Reservation method】

WEB

You can make a reservation through our website. Here for more details



TEL

You can make a reservation by phone

059-327-5990

Monday to Friday 8:30 ~ 19:00

Weekends and holidays 8:30 ~ 17:15

★Your call might not get through. Please try again after a while.

★Interpreters are available (Portuguese, Spanish, Chinese, English, Vietnamese and Korean)

中国語

【四日市市】

16岁～

新冠疫苗接种事宜 (Pfizer)

◆10月18日(周一)12:30以后, 可以预约团结接种。

*具体时间和地点, 请确认本市的网站。

【预约方法】

WEB

网上预约。

详情请确认二维码



TEL

电话预约

059-327-5990

周一～周日 8:30～19:00

周六・周日・祝日 8:30～17:15

★预约电话有可能忙线, 请稍后再重拨。

★有翻译(葡萄牙语, 西班牙语, 汉语, 英语, 越南语, 韩语)

ポルトガル語

16 anos ~

【Yokkaichi】

Sobre a vacina contra o coronavírus (Pfizer)

◆As reservas podem ser feitas a partir do dia **18 de outubro**

(segunda-feira) a partir do meio-dia e meio

* Confira a programação e o local no site da cidade

【Como fazer a reserva】

WEB

Pela internet, mais detalhes aqui



TEL

Por telefone

059-327-5990

Segunda a sexta das 8h30 às 19h

Sábados, domingos e feriados das 8:30 às 17:15

★Pode ser que a chamada não entre, espere um pouco e tente novamente

★Há intérpretes (português, espanhol, chinês, inglês, vietnamita e coreano)

スペイン語

【Yokkaichi】

16 años ~

Sobre la vacuna contra el coronavirus (Pfizer)

◆Se podrá hacer reservaciones a partir del **mediodía y medio del lunes 18 de octubre**

* Verifique la programación y el local en el site de la ciudad

【Forma de hacer la reserva】

WEB

Por internet,
más detalles aquí



TEL

Por teléfono

059-327-5990

De lunes a viernes de 8:30 a 19:00

Sábados, domingos y feriados de 8:30 a 17:15

★Hay posibilidad de que la llamada no entre, espere un poco y vuelva a intentar

★Hay traductor (portugués, español, chino, inglés, vietnamita y coreano)

16 tuổi ~

【Yokkaichi】

ベトナム語

Về việc tiêm phòng vaccin covid-19 (Pfizer)

◆Từ **12:30h ngày 18 tháng 10 (thứ hai)**

có thể đặt lịch tiêm ở các địa điểm tiêm tập trung

* Hãy kiểm tra lại trên trang WEB của UBND thành phố

【Cách hẹn lịch tiêm】

WEB

Qua trang Web của
thành phố.

Chi tiết xem tại đây



TEL

Qua tổng đài hỗ trợ của thành phố
059-327-5990

Từ thứ hai đến thứ sáu 8h30 đến 19h

Thứ bảy, chủ nhật, ngày lễ từ 8h30 đến 17h15

★ Vì có thể có rất nhiều cuộc gọi đến nên sẽ mất thời gian để kết nối, hãy tắt máy và đợi thêm một vài phút rồi gọi lại.

★ Có phiên dịch tiếng Bồ đào nha, tiếng Tây ban nha, tiếng Trung quốc, tiếng Việt, tiếng Hàn

フィリピン語

【Yokkaichi】 Tungkol pagbabakuna ng coronavirus vaccine (Pfizer)

16 taong gulang ~

◆ Maaari magpareserba ng bakuna simula ng **12:30p.m. ng Monday, October 18**

* Mangyaring kumpirmihin/tingnan ang homepage ng para sa mga petsa at vaccine venue.

【Paraan ng pagpapareserba】

WEB

Maaari kang magpareserba mula sa homepage WEB. Para sa malawak na impormasyon.



TEL

Maaari kang magpareserba sa pamamagitan ng pagtawag sa telepono
059-327-5990

Lunes-Biyernes 8:30-19:00

Sabado, Linggo, at National Holidays 8:30-17:15

★ May pagkakataon na mahirap makontak ang telepono, mangyaring tumawag pagkalipas ng ilang sandali

★ May mga Interpreters na maaring makapaglingkod (Portuguese, Spanish, Chinese, English, Vietnamese, Korean)

१६ बर्ष पुरानो ~

【योक्काइची नगरपालिका】

नेपाली

नयाँ कोरोनाभाइरस बिरुदको खोप लगाउने बारेमा (Pfizer)

◆ **अक्टोबर १८ गते (सोमबार) १२:३०**

बजेबाट सामुहिक खोपको लागि बुकिङ्ग गर्न सक्नुहुन्छ ।

* कृपया मिति र केन्द्रहरुको लागि नगरपालिकाको वेबसाइटमा रुजु गर्नुहोस्।

【बुकिङ्ग माध्यम】

WEB

वेबसाइटबाट बुकिङ्ग गर्न सक्नुहुन्छ। अतिरिक्त जानकारीको लागि यहाँ सम्पर्क गर्नुहोस्



TEL

फोनबाट बुकिङ्ग गर्न सक्नुहुन्छ ।
059-327-5990

सोमवार-शुक्रवार ८:३०-१९:००

शनिवार ·आइतबार ·सार्वजनिक बिदा ८:३०-१७:१५

★ यो फोन व्यस्त हुनसक्छ। कृपया केहि समय पछि फेरि सम्पर्क गर्नुहोला ।

★ उपलब्ध दोभाषेहरु (पोर्चुगिज, स्पेनिश, चिनियाँ, अंग्रेजी, भियतनामी, कोरियाली)